# Tours 17 (lat)

XVII[a] DONATIO[b] INTER VIRUM ET UXOREM TAMEN GESTIS[c] SIT[d] ALLIGATA[e]

Quicquid[f1]enim inter coniugatos de propria facultate ob[g] amorem[h] dilectionis[i] invicem condonare placuerit[j] scripturarum necesse est titulis[k] alligari[l] ne in posterum[m] ab heredibus[n] eorum posse convelli, quia secundum legem, *si* [2o]*manente coniugio vir uxori*[p] *vel uxor marito aliquid*[q] *donaverit,*[r] *si is*[s] *cui donatum est prior*[t] *mortuus fuerit, apud donatorem ea quae*[u] *donata fuerant*[v] *remanebunt*.

Igitur ego in Dei nomine[w] **ille**[x]

Dulcissima[y] coniux mea **illa**, si prius mortuus fuero[z] quam tu, dono tibi per hanc epistolam[aa] donationis[ab] donatumque[ac] in perpetuo[ad] esse volo tres partes de omni [corpo]re[ae] facultatis meae, quantumcumque in pago **illo** in villas[af] nuncupantes[ag] **illas** habere[ah] visus sum, hoc est tam[ai] de terris, aedificiis, accolabus, mancipiis, libertis[aj] vineis, silvis, pratis, pascuis, aquis aquarumve[ak] decursibus, mobilibus[al] et inmobilibus, aurum **tantum**, argentum **tantum**, aeramentum[am] in solidos **tantos**. Haec[an] omnia cum omnibus[ao] appendiciis[ap] suisque adiecentiis[aq] vel cum[ar] omni supraposito tibi dono atque[as] transfundo[at] – quartam[au] vero legitimis heredibus[av] meis reservo – quia mallo hoc[aw] habere te quam me, plus te quam ceteris heredibus meis

Similiter ego[ax] in Dei nomine **illa** dulcissimo[ay] iugali[az] meo **illo**:

Si prius[ba] mortua fuero quam tu, dono tibi per hanc epistolam[bb] donationis *sequitur supradictum*[bc] *textum*.

Si[bd] quis vero, quod fieri non credimus[be] si fuerit ullus de heredibus nostris vel quislibet persona, qui contra has[bf] epistolas unotenore conscriptas quas inter nos fieri rogavimus, aliquid agere vel refragare conaverit, illud quod repetit non uindicet, et insuper contra cui litem intulerit solidos **tantos** coactus[bg] exsolvat, et hae[bh] epistolae contulitionis[bi] cum stipulatione aquiliana[bj] nostris vel bonorum hominum manibus roboratae[bk] firmae[bl] permaneant[bm]

---

[a]XVII] XVI $P_{10}$
[b]DONATIO … ALLIGATA] DONATO IN VIRUM ET UXOREM TAMEN GESTIBUS SIT ALLEGATA $Ko_2$
[c]GESTIS] GESTIBUS $P_3$, $P_{10}$, $P_{16a}$
[d]SIT] *fehlt* $P_{16a}$
[e]ALLIGATA] ALLEGATA $P_{10}$; ALEGATA $P_3$
[f]Quicquid] quidquid $P_{16a}$
[g]ob] ab $P_{16a}$
[h]amorem] amore $Ko_2$, $P_3$
[i]dilectionis] dileccionis $P_3$, $P_{16a}$
[j]placuerit] conplacuerit $Ko_2$
[k]titulis] titulus $Ko_2$
[l]alligari] alligare $Ko_2$, $P_{10}$, $P_{16a}$; alegare $P_3$
[m]posterum] poterum $P_{10}$
[n]heredibus] eredibus $P_3$
[o]interp] moriente $Ko_2$, $P_3$
[p]uxori] uxor $P_{10}$
[q]aliquid] aliquit $P_{16a}$
[r]donaverit … cui] *doppelt* $P_3$
[s]is] his $Ko_2$



Tours 17 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-07-05
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:tours.form017.lat001/passage/1
Downloaded: 2025-04-22

[t]prior] pr[...]or *Blatt beschädigt* $P_{16a}$
[u]quae] que $P_{3}$, $P_{10}$
[v]fuerant] fuerint $P_{16a}$
[w]nomine] nomen $Ko_{2}$, $P_{3}$
[x]ille] illi $P_{3}$; illae $P_{16a}$
[y]Dulcissima] te dulcissima $Ko_{2}$, $P_{3}$, $P_{10}$
[z]fuero] fuerit $P_{16a}$
[aa]epistolam] epistulam $P_{3}$
[ab]donationis] donacionis $P_{16a}$
[ac]donatumque] et donatumque $Wa_{1}$
[ad]perpetuo] perpetuum $Ko_{2}$, $P_{3}$, $P_{10}$; perp[...] *Blatt beschädigt* $P_{16a}$
[ae]corpore facultatis] *für* re facultatis $Ko_{2}$, $P_{3}$, $P_{10}$, $Wa_{1}$ *(vgl. Marculf II,7)*; facultati $P_{16a}$
[af]villas … illas] uilla illas nuncupantes $Ko_{2}$
[ag]nuncupantes] nupcupantes
[ah]habere … supraposito] et reliqua $Ko_{2}$, $P_{3}$
[ai]tam de] *fehlt* $P_{10}$; tam $Wa_{1}$
[aj]libertis] lipertis $P_{16a}$
[ak]aquarumve] aquarumvae $P_{10}$
[al]mobilibus] molibus $P_{16a}$
[am]aeramentum] eramentum $P_{10}$
[an]Haec] hae $P_{16a}$
[ao]omnibus] omniabus $P_{16a}$
[ap]appendiciis] appenditiis $P_{10}$; apendiciis $P_{16a}$
[aq]adiecentiis] adiacentiis $P_{10}$; aiecenciis $P_{16a}$
[ar]cum] *fehlt* $P_{16a}$
[as]atque] adque $P_{10}$
[at]transfundo] transcribo $P_{10}$
[au]quartam] quarta $Ko_{2}$, $P_{3}$; *verb. aus* quartum $Wa_{1}$
[av]heredibus] eredibus $P_{3}$
[aw]hoc … meis] hoc habere te magis quam heredibus meis $Ko_{2}$; hoc me abere te magis quam eredibus meis $P_{3}$; hoc habere te quam me plus te quam heredibus meis $P_{10}$; hoc te habere quam me plus quam ceteris heredibus meis $P_{16a}$
[ax]ego … illa] ego illa $Ko_{2}$, $P_{3}$; ego in Dei nomine $P_{16a}$
[ay]dulcissimo] dulcissime $P_{10}$
[az]iugali] iugale $P_{3}$
[ba]prius] prior $Wa_{1}$
[bb]epistolam] epistulam $P_{3}$
[bc]supradictum textum] textus suprascriptus $Ko_{2}$; textus supradictus $P_{3}$
[bd]Si … permaneant] si quis vero et reliqua *Rest fehlt* $Ko_{2}$; si quis *Rest fehlt* $P_{3}$; *fehlt* $P_{16a}$
[be]credimus] *verb. aus* credo $Wa_{1}$
[bf]has … conscriptas] has donationes duas epistolas unotenore conscriptas $P_{10}$
[bg]coactus] coactos $Wa_{1}$
[bh]hae epistolae] has epistolas $P_{10}$; *verb. aus* haec epistolae $Wa_{1}$
[bi]contulitionis] *verb. aus* contulitiones $P_{10}$
[bj]aquiliana] subnixa $P_{10}$
[bk]roboratae] roboratas $P_{10}$
[bl]firmae] *fehlt* $Ko_{2}$, $P_{3}$, $P_{16a}$; firmas $P_{10}$
[bm]permaneant] *fehlt* $Ko_{2}$, $P_{3}$, $P_{16a}$

[1]*cf.* Marculf II,7
[2]Brev. Alar. PS. II,24,5 interp.



Tours 17 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-07-05
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:tours.form017.lat001/passage/1
Downloaded: 2025-04-22